

## SOZIALASSISTENT/SOZIALASSISTENTIN (VII)

Der Sozialassistent/die Sozialassistentin informiert, berät und betreut Jugendliche und Erwachsene in Problemsituationen. Er/sie arbeitet eng mit den Gerichten zusammen.

### 1. Aufgaben

#### 1.1 Sozialsekretariat

Er/sie

- hält Sprechstunden und gibt den Ratsuchenden Auskunft in allen Belangen und/oder leitet sie an zuständige Fachstellen weiter
- unterhält einschlägige Kontakte mit anderen Sozialeinrichtungen
- hilft beim Abfassen von Gesuchen und erledigt den anfallenden Schriftverkehr
- erstellt statistisches Datenmaterial über die vorgenommenen Eingriffe sowie über die Gegebenheiten in dem von ihm/ihr betreuten Gebiet

#### 1.2 Psychosoziale Beratung

Er/sie

- klärt mit den jeweils Betroffenen die Problemsituation ab und macht hierzu Hausbesuche
- bietet konkrete Hilfen an im Rahmen der Sozialgesetzgebung und aufgrund der Zusammenarbeit mit anderen Institutionen
- schreibt Berichte und Gutachten
- führt Beratungsgespräche
- überprüft die Ergebnisse von Eingriffen

#### 1.3 Fremdunterbringung

Er/sie

- sucht für Kinder und/oder Jugendliche Pflegefamilien oder Heimplätze, klärt mit den Betroffenen die finanziellen und erzieherischen Belange und meldet die erfolgte Unterbringung dem Jugendgericht
- zieht andere Rechtsinstitute wie Vormundschaft und Adoption in Betracht und hilft bei der konkreten Anwendung derselben mit
- veranlasst die Genehmigung der Landesbeiträge

### 2. Zugangsvoraussetzungen

Befähigung zur Ausübung des Berufs des Sozialassistenten/der Sozialassistentin

## ASSISTENTE SOCIALE (VII)

L'assistente sociale fornisce consigli ed informazioni ed assiste anche giovani ed adulti che si trovano in situazioni di disagio. Collabora strettamente con gli organi giudiziari.

### 1. Compiti

#### 1.1 Segreteria sociale

L'assistente sociale:

- tiene colloqui e fornisce informazioni e consigli ai richiedenti, in tutti i settori di loro interesse e/o li indirizza agli uffici competenti
- cura i contatti con altre istituzioni sociali
- collabora alla redazione di domande ed evade la corrispondenza corrente
- predispone dati statistici sugli interventi e sulla realtà del territorio in cui opera

#### 1.2 Consulenza di carattere psicologico-sociale

L'assistente sociale:

- chiarisce con gli interessati la situazione di disagio ed effettua visite domiciliari
- offre aiuti concreti nell'ambito della legislazione sociale, sulla base della collaborazione con altre istituzioni
- redige relazioni e perizie
- tiene colloqui di consulenza
- verifica i risultati degli interventi

#### 1.3 Affidamento

L'assistente sociale:

- in caso di bambini o giovani, cerca famiglie o convitti per l'affidamento, chiarisce con gli interessati le questioni finanziarie ed educative e denuncia l'affidamento al tribunale dei minori
- prende in considerazione altri istituti giuridici come la tutela e l'adozione e presta il suo aiuto nella concreta attuazione di tali istituti
- provvede a far approvare i contributi provinciali

### 2. Requisiti di accesso

Abilitazione all'esercizio della professione di assistente sociale

### 3. Zweisprachigkeit

Nachweis A

Anmerkung: der Zugang zum Berufsbild kann auch mit dem Nachweis B erfolgen, wenn die Berufsbefähigung nicht aufgrund eines Laureats oder vergleichbaren Ausbildungsnachweises erworben wurde

### 3. Bilinguismo

Attestato di bilinguismo A

Annotazione: l'accesso al profilo professionale è possibile anche con l'attestato di bilinguismo B, purchè l'abilitazione all'esercizio della professione non sia stata conseguita sulla base di una laurea oppure titolo di studio analogo